

[www.vulkani.rs](http://www.vulkani.rs)  
[office@vulkani.rs](mailto:office@vulkani.rs)

Naziv originala:

Nobuo Suzuki

MANEKI NEKO: EL LIBRO JAPONÉS DE LA BUEN

Copyright © 2022, Francesc Miralles

[www.francescmiralles.com](http://www.francescmiralles.com) & Héctor García [www.kirainet.com](http://www.kirainet.com)

All rights reserved.

Translation rights arranged by Sandra Bruna Agencia Literaria, SL

All rights reserved.

Translation Copyright © 2024 za srpsko izdanje Vulkan izdavaštvo

ISBN 978-86-10-05387-6

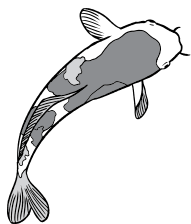
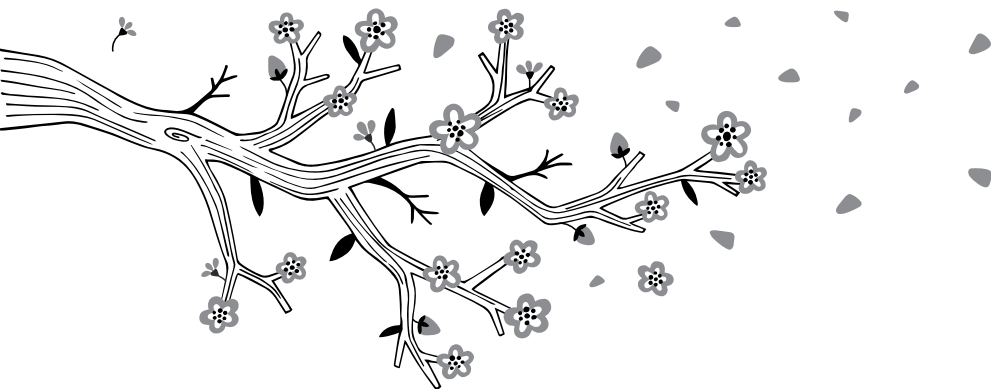


Ova knjiga štampana je na prirodnom recikliranom papiru od drveća koje raste u održivim šumama. Proces proizvodnje u potpunosti je u skladu sa svim važećim propisima Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja Republike Srbije.

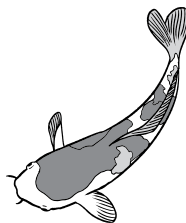
Nobuo Suzuki

# MANEKI-NEKO

Japanska knjiga o srećnoj sudbini



Prevela Sandra Nešović



**VULKAN**  
IZDAVAŠTVO

Beograd, 2024.



*Dan kada odlučiš nešto  
predstavlja dan tvoje sreće.*  
Japanska poslovice



## *Uvod:*

# *SREĆA NIJE SLUČAJNOST*

Dobra ili zla sreća pitanje je koje me je oduvek fasciniralo. Još od malih nogu sam se pitao: zašto postoje ljudi kojima nikada ništa ne ide od ruke, dok drugi lagano uspevaju da ostvare svoje ciljeve? Da li to znači da ima bogova koji neke osobe nagrađuju, dok neke druge naprosto zaboravljaju ili ih iz nekog razloga kažnjavaju? Ili je sve to samo sticaj okolnosti?

U tom slučaju to bi bilo strašno nepravedno, mislio sam u sebi, duboko mozgajući o svemu tome.

Međutim, što sam više odrastao, postepeno sam shvatao da su primetne velike i bitne razlike između pojedinaca koji tvrde da nemaju sreće i onih koji sopstvenu sreću gaje i neguju.

Osobe iz prve grupe poveravaju svoju sudbinu nekim spoljašnjim silama, kao u kockarskim igrama na sreću. One samo čekaju da im se sreća osmehne, budući da ne veruju u to da same poseduju bilo kakvu moć da na to utiču. Njihov stav je pasivan

i neretko se dešava da čitav život provedu iščekujući da vetar konačno promeni pravac.

Druga grupa ljudi, za koje sam i napisao ovu knjigu, jesu oni koji **daju sve od sebe zarad postizanja izvrsnih rezultata**. To ne znači da uvek uspeavaju da postignu željeni ishod, ali trude se i pokušavaju iznova i iznova, lično učestvujući u stvaranju određenih okolnosti, sve vreme budno prateći prilike, uvek spremni da reaguju, istovremeno se povezujući s osobama koje mogu da im pomognu u doseganju te sreće.

Ova druga grupa ljudi primenjuje *ganbatte*, što je japanski izraz sa značenjem *uloži celog sebe kako bi učinio sve što možeš*, koji se često koristi kako bi se podstakao neko ko obavlja komplikovan zadatak ili ohrabrio neko ko prolazi kroz tešku situaciju.

Ovaj izraz ima ulogu poziva da naporno radimo zarad ostvarenja svojih zamisli i da ujedno damo sve od sebe, umesto da sve prepustimo usudu. Daleko od toga da sve rezultate ostavimo u rukama slučajnih okolnosti, kako se na mnogim jezicima čini putem pozdrava „Srećno!“, ovaj izraz je otelotvorenje poziva da pružimo sve od sebe, kako bi nam ono što imamo u rukama donelo što veći uspeh.

Stoga nije ni čudo to što je *ganbatte* jedan od najpopularnijih izraza, Japancima najdraži, s obzirom na to da nas bodri da se ne predajemo koliko god nam prepreke izgledale nepremostive.

Međutim, nije dovoljno samo razvijati kulturu truda kako bi se naslikao život o kakvom sanjamo. U svemu tome je neizostavna i magija naše vere da to možemo da ostvarimo i pretvorimo u javu.



Tu na scenu stupa maneki-neko, mačak koji podiže šapu da bi privukao svu dobru sreću, koja predstavlja početni temelj za ovu knjigu.

**Rituali i verovanja koji nas u psihološkom smislu pripremaju za povoljne scenarije ujedno predstavljaju i znatnu pomoć za oblikovanje naše sudbine.**

Iz tog razloga ćete u knjizi koju imate pred sobom pronaći neka od najpoznatijih verovanja za privlačenje sreće, kao i rituale, amajlije, praktične postupke i legendarne priče, sve zajedno upotpunjeno vizijom najboljih stručnjaka za razumevanje toga kako funkcionišu sudbina, uspeh i napredak.

Na ovim stranicama shvatićemo da sreća nije ishod okolnosti, već da se kuva pomoću tri osnovna sastojka japanske kulture:

- 1. TRUD.** Ako se vratimo na *ganbatte*, nema bolje srećne sudbine od one koju sami stvaramo neprestanim trudom i naporom – čuveni japanski *kaizen*\* – što je i osnovni sastojak za napredak i postizanje odličnih rezultata.
- 2. MUDROST.** Upoznavanje zakona uspeha, koji je glavni odgovorni za to što nam novac dolazi ili što nam curi iz ruku, označava drugi stub sreće. U tu svrhu citirao sam knjige i autore koji ovom pitanju pristupaju s lucidne tačke gledišta.

---

\* Jap. *kaizen* – unapređenje, promena nabolje. Reč je o filozofiji ili praksi usmerenoj ka kontinuiranom poboljšanju i napretku brojnih sfera. Odnosi se na svako poboljšanje, bilo jednokratno ili kontinuirano, veliko ili malo. (Prim. prev.)

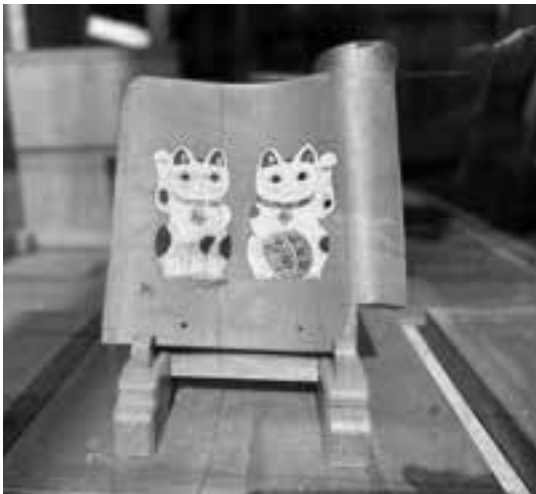
3. **POVERENJE.** Ukoliko verujete, vi lično stvarate – glasi narodna poslovice. Treći sastojak našeg unutrašnjeg bogatstva jeste čvrsto ubeđenje da je ono za čim žudimo izvodljivo i da ćemo to dosegnuti. Na celom belom svetu nema ničega što možemo da postignemo a da prethodno to nismo u umu već videli kao stvarnu mogućnost.

Sa ova tri sastojka već smo spremni da utičemo na svoju sreću i da svom životu podarimo oblik kakav želimo.

Ukoliko budete pažljivo čitali ovu knjigu i ako budete na svoj život primenjivali ponuđene rituale, savete i tehnike, makar i samo manji deo, nećete dugo čekati na promenu.

Dobro došli u maneki-nekov svet!

Nobuo Suzuki



## *Maneki-neko*



© Héctor García

U knjizi ćemo produbljavati značenja brojnih simbola i obrađivati sujeverja navedena u nastavku.

### *JAPANSKA SUJEVERJA I SIMBOLI KOJI DONOSE SREĆU*

<b><i>Maneki-neko</i></b>	Figura mačke s podignutom šapicom.
<b><i>Daruma</i></b>	Figurica koja predstavlja Bodidarmu. Jedno njegovo oko treba nacrtati u trenutku kada se poželi želja, dok se drugo crta tek kada se želja ostvari.
<b><i>Omikudži</i></b>	Vrsta horoskopa napisanog na papiriću, na kome je zabeležen vaš nivo sreće (nizak, normalan, dobar ili veoma dobar) i nekoliko rečenica o tome šta vas čeka.

Nobuo Suzuki

<b><i>Ema</i></b>	Drvene tablice na koje možete da upišete svoje želje.
<b><i>Ehomaki</i></b>	Maki (rolovani) suši – tradicija navodi da ga treba pojesti na Secubun (početak proleća) tako što se okrenete u određenom pravcu, koji se svake godine menja.
<b><i>Kojnabori</i></b>	Ukrasi u obliku ribe, koji se kače na japanski Dečji dan na obalama reka, kao i po drveću u parkovima. Predstavljaju simbol zdravlja za decu. Prema legendi, riba koja pliva suprotno od vodene struje može da se pretvori u zmaja.
<b><i>Omamori</i></b>	Zaštitna amajlija. Prodaje se u svetilištima i hramovima. Najčešće je namenjena za tačno određenu vrstu zaštite, na primer, za sprečavanje problema u braku, za izbegavanje saobraćajnih nezgoda itd.
<b><i>Lutkice za Hinamacuri</i></b>	Lutkice koje se poklanjaju tokom proslave praznika pod nazivom Hinamacuri (Dan devojčica). Prema mitologiji, sve bolesti i nesreće mogu na taj način biti preneseni s dece na lutkice.

<b>Senbazuru</b>	Doslovno znači <i>moji papirni ždralovi</i> . To su ukrasi koji jednom niti povezuju hiljadu figura ždralova napravljenih od papira, sledeći tradiciju origamija. Legenda kaže da onaj ko oblikuje hiljadu ždralova od papira pomoću origamija može da zatraži bilo koju želju od bogova, i ona će mu se ispuniti.
<b>Ugledati pauka</b>	Videti pauka u prvim jutarnjim časovima smatra se kao povoljno predskazanje.
<b>Imati velike ušne školjke</b>	Sedam bogova sreće imaju velike uši, posebno Dajkokuten. Otuda se veruje da će onoga ko ima velike uši pratiti sreća.

### JAPANSKA SUJEVERJA POVEZANA S NESREĆOM

<b>Brojevi 4 i 9</b>	Jedan od izgovora broja četiri na japanskom jeziku je <i>ši</i> , što zvuči istovetno kao i reč <i>shi</i> (smrt). U slučaju broja devet, jedan od izgovora je <i>ku</i> , što je jednako kao i kod reči <i>ku</i> (patiti).
<b>Zviždanje noću</b>	Postoji sujeverje da će neko, ukoliko zviždi noću, privući zmiје. Možda se upravo zbog toga priča da su se u prošlosti banditi međusobno sporazumevali zvižducima.

<b><i>Leći i dremati posle jela</i></b>	„Ukoliko legnete da se odmorite posle jela, pretvorićete se u kravu“, glasi japanska narodna izreka.
<b><i>Seći nokte noću</i></b>	Yotsume – 夜爪 (u značenju <i>seći nokte noću</i> ) izgovara se isto kao i izraz <i>yotsume</i> – 世詰め (bliži ti se smrt).

## ETIMOLOGIJA SREĆE

Japanski jezik bogat je rečima koje se odnose na sreću i obiluje izrazima za blagostanje. Na stranicama koje slede postepeno ćemo prodirati dublje u te reči i u način na koji se one povezuju s različitim tradicijama, koje odražavaju sliku o tome kako japanski narod razmišlja.

Zasad evo malog uvoda u reči *un* i *fuku*.

運

*Un* – sreća ili sudbina

Karakter *un* (運) znači *sreća* ili *sudbina*. Postoje brojne reči koje koriste ovaj karakter kako bi se opisali različiti nivoi sreće:

*Koun* (幸運): dobra sreća

*Kyoun* (強運): veoma dobra sreća

*Fuun* (不運): zla sreća

Jedna od poslovice sa karakterom *un*, koju Japanci nauče u školi glasi na japanskom ovako: *Un mo jitsuryoku no uchi* (運も実力のうち). Prevodi se kao: „Sreća je takođe jedna od naših sposobnosti.“

福

*Fuku* – blagostanje

*Fuku* (福) predstavlja jedan od karaktera sa sličnim značenjem, a mogao bi da se prevede kao *blagostanje*. Jedna od prvih i osnovnih reči koju nauči student japanskog jezika jeste sledeća: *koufuku* (幸福) – sreća. Zanimljivo je to što reč *sreća* u japanskom jeziku sadrži upravo karakter za blagostanje.

Izraz *fuku wo yobu* (福を呼ぶ) doslovno znači *privući sreću*. Ovaj japanski termin nagoveštava nam da treba preuzeti inicijativu ili načiniti konkretan potez kako bismo dozvali sreću sebi.

Takođe, postoje i određene reči preuzete iz engleskog, koje u najvećoj meri koriste mlađe generacije.

*Rakku* (ラック): sreća, što je japanska adaptacija reči *luck* iz engleskog jezika

*Rakki* (ラッキー): osoba ili stvar koja ima sreće, što je japanska adaptacija reči *lucky* iz engleskog jezika



# ČETIRI VRSTE BLAGONAKLONE SREĆE

*Primetio sam da, što više radim,  
utoliko više sreće imam.*

Čarls F. Katering

Pojam sreće okružen je misterijom i mitologijom još od samog osvita civilizacije. Međutim, iznova se pitamo: zašto se čini da neke osobe imaju više sreće od drugih?

Jedan od najkrupnijih problema sa rečju *sreća* jeste to što, zavisno od kulturnog okvira, situacije i konteksta, ona može da se odnosi na više različitih polja.

Kako bi se privukla sreća, važno je razumeti razliku između njenih brojnih kategorija, te onda usredsrediti energiju na one vrste sreće na koje možemo da utičemo, prihvatajući ostale na-prosto kao okolnosti koje je nemoguće držati pod kontrolom.

Džejms H. Ostin je u knjizi *Chase, Chance, and Creativity: The Lucky Art of Novelty* (Lov, šansa i kreativnost: Srećna veština novotarija) definisao četiri vrste sreće:

1. <b>Slepa sreća</b> (Izvan naše kontrole)	2. Sreća kroz <b>istrajnost i pokret</b> (Delimično pod našom kontrolom)
3. Sreća kroz <b>lov na mogućnosti i prilike</b> (Delimično pod našom kontrolom)	4. Sreća po <b>pozivu</b> (Delimično pod našom kontrolom)

Ljudi koje prati nesreća najčešće su opsednuti slepom srećom, koja se u potpunosti nalazi izvan naše kontrole. Nasuprot tome, *srećnici* su neretko stručnjaci za privlačenje sreće posredstvom postojanosti i kretanja, lova na prilike i zahvaljujući srećnim okolnostima.

Hajde sada da zađemo nešto dublje u ove četiri vrste sreće:

### 1. SLEPA SREĆA

Ovo je sreća koja se dešava 100% slučajno. Ne zahteva nikakav napor s naše strane.

Primeri slepe sreće bili bi sledeći: biti rođen ili ne roditi se u bogatoj porodici, patiti od neke bolesti ili biti zdrav, osvojiti ili ne nagradu na lutriji, kad je nekom lepo ili loše vreme tokom nekog putovanja itd.

Najbolja strategija, jednako u slučaju da slepa sreća ide u našu korist ili protiv nas, jeste ta da je prihvatite kada se dogodi.

To je jedina vrsta sreće koja je u celini van naše kontrole.

## 2. SREĆA KROZ ISTRAJNOST I KRETANJE

To je sreća kojom bivamo obdareni onda kada učimo i radimo s postojanošću, a naročito kada smo neprestano u pokretu.

To znači da morate da radite ne samo na polju svoje specijalnosti nego i da se krećete tako da stalno tragate za novim prilikama, učeći od osoba koje imaju više iskustva od vas, koje znaju daleko više nego što doseže vaša kompetencija, udružujući se s onima koji su stručni u nekim drugim oblastima itd.

Cilj ove vrste sreće jeste stvaranje **srećnih okolnosti**, koje nam idu u prilog, a da bismo u tome uspeli, bitno je da nikada ne tapkamo u mestu.

Na primer, ako neki umetnik stalno ostaje zatvoren u svom domu, komponujući i svirajući neku vrstu muzike, a da ništa od toga ne prikazuje svetu, ne nastupa u javnosti, niti upoznaje ljude iz te industrije, teško da će njegova muzika postati poznata.

Za razliku od toga, ukoliko neki muzičar, osim što posvećuje vreme komponovanju i vežbanju kod kuće, počne da se predstavlja i u javnosti, čak i kad je reč o manjim lokalima, ukoliko sastavi muzičku grupu u kojoj je svako stručnjak za određeni instrument, ako ide na koncerte i izvođenja drugih muzičara i umetnika u svom gradu, vrlo brzo će početi da mu se nižu neke *srećne okolnosti*. Možda će mu neki agent ponuditi da objavi

svoju muziku ili će ga neko pozvati da nastupa u uglednijim koncertnim salama. A zamislite šta bi bilo kad bi neko pritom okačio video-snimak nekog od njegovih koncerata na društvenim mrežama, pa to postane viralno na internetu?

Ova vrsta sreće u izvesnoj meri jeste pod našom kontrolom. Što više radimo, ne samo u strogom značenju reči *raditi* nego u znatno širem smislu, svakodnevno se trudeći da učinimo sve što je u našoj moći da bismo postigli ostvarenje svojih snova, utoliko će veće biti mogućnosti da ta sreća stane na našu stranu.

### 3. SREĆA KROZ LOV NA MOGUĆNOSTI I PRILIKE

Ukoliko smo dobri u prepoznavanju šansi, ulovićemo više uspeha nego kad ih pustimo da naprosto prođu pokraj nas, čak ih i ne primetivši.

Zvuči tako lako i očigledno, međutim, to zahteva dosta iskustva i strpljenja.

Koja je razlika između dobrog i osrednjeg ulagača? Dobar ume bolje da razazna da li je vredno truda u nešto uložiti ili ne, ali istovremeno je i izvrstan u tome da se izvuče iz nepovoljne situacije ukoliko mu više nije korisna.

Nasuprot njemu, osrednji ulagač stavlja žetone na poslove osuđene na propast i nije u stanju da uoči postojanje dobrih prilika. Isto kao u slučaju osrednjeg ulagača, ponekad i nas sustiže zla sreća ukoliko se upetljamo u nešto što nam ne odgovara.

Izoštavanje našeg njuha, kako bismo prepoznavali dobre prilike i ignorisali nepogodne, svakako će uvećati naše šanse da se